



Kreuzlinienlaser / Cross Line Laser PKLLA 4 A1

(DE)

Kreuzlinienlaser

Originalbetriebsanleitung

(PL)

Laser krzyżowy

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(RO) (MD)

Laser cu linii în cruce

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(HR)

Laser za križne linije

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(GB)

Cross Line Laser

Translation of the original instructions

(CZ)

Křížový liniový laser

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

Křížový liniový laser

Preklad originálneho návodu na obsluhu

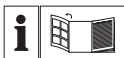
(BG)

Лазер с кръстосани линии

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

IAN 462191_2310

PL CZ RO
SK HR BG



DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

RO MD

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

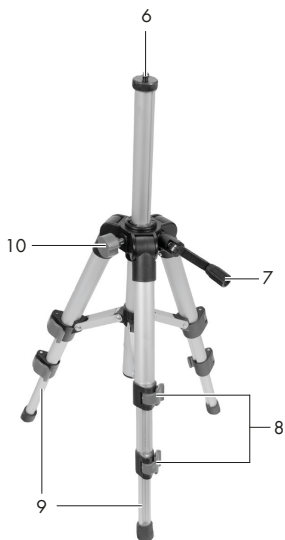
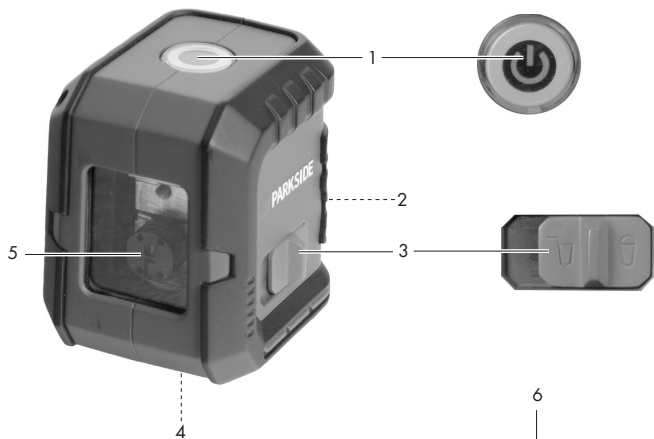
HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB	Translation of the original instructions	Page	15
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	27
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	39
RO/MD	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	50
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	61
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	72
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	83



Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 4

Bestimmungsgemäße	4
Verwendung.....	4
Lieferumfang/Zubehör.....	5
Übersicht.....	5
Funktionsbeschreibung.....	5
Technische Daten.....	5

Sicherheitshinweise..... 6

Bedeutung der	
Sicherheitshinweise.....	6
Bildzeichen und Symbole.....	6
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	6

Vorbereitung..... 7

Bedienteile.....	7
Arbeiten mit Stativ.....	7
Stativ einstellen.....	7
Akku aufladen.....	8

Betrieb..... 8

Arbeiten mit Nivellierautomatik.....	8
Arbeiten ohne	
Nivellierautomatik.....	9

Transport..... 9

Reinigung, Wartung und

Lagerung..... 9

Reinigung.....	9
Wartung.....	9
Lagerung.....	9

Entsorgung/Umweltschutz..... 10

Entsorgungshinweise für Akkus.....	11
Akku zur Entsorgung	
demonstrieren.....	11

Fehlersuche..... 11

Service..... 12

Garantie.....	12
Reparatur-Service.....	13
Service-Center.....	13

Importeur..... 13

Ersatzteile und Zubehör..... 14

Original-EU-Konformitätserklärung..... 14

Explosionszeichnung..... 97

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Kreuzlinienlasers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Projektion senkrechter und waagrechtter Linien

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zu-

gelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

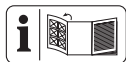
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Kreuzlinienlaser
- Stativ
- Originalbetriebsanleitung

Das Netzteil und USB-C-Ladekabel sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Ein-/Austaster
- 2 Ladebuchse
- 3 Nivellier-Arretierung
- 4 Innengewinde
- 5 Laser
- 6 Schraube
- 7 Kurbel

- 8 Klappverschluss
- 9 Bein
- 10 Feststellschraube

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

KreuzlinienlaserPKLLA 4 A1

Bemessungsspannung U	4 V $\approx$; 2 Ah
Arbeitsbereich	40 m
Gewicht (ohne Stativ)	260 g
Ladespannung	5 V $\approx$
Ladestrom	1 A
Selbstnivellierbereich	$\pm 3^\circ$
Nivelliergenauigkeit	± 0.5 mm/m
Nivellierungszeit	≈ 4 s
Laser	
- Wellenlänge	515 nm
- Laserklasse	2
Akku	Li-Ion
Anzahl der Batteriezellen	1
Ladezeit (Min.)	≈ 210 *
Temperatur	$\leq 50^\circ\text{C}$
- Ladevorgang	0 - 45°C
- Betrieb	-20 - 50°C
- Lagerung	0 - 45°C

* Nur in Verbindung mit dem im Online-Shop erhältlichen Netzteil.

HINWEIS! Der Arbeitsbereich kann durch Umgebungsbedingungen (z. B. helles Licht) eingeschränkt werden.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Achtung! Laserstrahlung. Nicht in den Strahl blicken!

Laser Klasse 2



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll.

Li-Ion



Gleichspannung

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Beachten Sie die Angaben zur Bedienung, Reinigung, Lagerung und Entsorgung in der Bedienungsanleitung.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch. Lassen Sie ein beschädigtes Gerät reparieren. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch aus. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät fern von medizinischen Geräten, magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und erstickern.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser

- Warnung vor Laserstrahl! Nicht in den Strahl blicken! Laser Klasse 2
- Richten Sie den Laser nicht auf reflektierende Oberflächen.
- Vorsicht! Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

Sicherheitshinweise für Geräte mit eingebautem Akku

- **Setzen Sie das Gerät nicht über längere Zeit starker Sonnenstrahlung aus. Legen Sie das Gerät nicht auf Heizkörper.** Hitze schadet dem Akku. Es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie ein erwärmtes Gerät vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie das Gerät nicht. Vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft. Nehmen Sie bei Beschwerden ärztliche Hilfe in Anspruch.

Vorbereitung

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Ein-/Austaster (1)

- Einschalten: Drücken
- Ausschalten: Drücken

Nivellier-Arretierung (3)

Symbol	Funktion
	Nivellierungsautomatik eingeschaltet
	Nivellierungsautomatik ausgeschaltet

Arbeiten mit Stativ

Mit Hilfe des Stativs können Sie das Gerät stabil und in der Höhe variabel positionieren.

Gerät auf Stativ schrauben

1. Setzen Sie das Gerät mit dem Innengewinde (4) auf die Schraube (6) und schrauben Sie es handfest an.

⚠ VORSICHT! Wenden Sie keine zu große Kraft auf, um das Gerät nicht zu beschädigen.

Stativ einstellen

Stativ aufstellen

1. Ziehen Sie die Beine (9) auseinander.

Höhe einstellen, Stativ-Beine

1. Öffnen Sie die Klappverschlüsse (8).
2. Stellen Sie die Beine (9) auf die gewünschte Länge ein.

3. Schließen Sie die Klappverschlüsse (8).

Höhe einstellen, Kurbel

1. Klappen Sie die Kurbel (7) hoch.
2. Lösen Sie die Feststellschraube (10).
3. Kurbeln Sie das Stativ auf die gewünschte Höhe.
4. Befestigen Sie die Feststellschraube wieder.

Akku aufladen

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung. Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Spülen Sie bei Augen-Haut-Kontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Stromschlag. Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf.
HINWEIS! Laden Sie das Gerät nur mit dem von uns erhältlichen Netzteil (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 14).

Hinweise

- Versorgen Sie das Gerät nur mit SELV (Safety Extra Low Voltage / Sicherheitskleinspannung) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie die Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen, unterliegen nicht der Garantie.

Vorgehen

1. Verbinden Sie ein USB-C-Ladekabel mit einem Netzteil.
2. Stecken Sie das USB-C-Ladekabel in die Ladebuchse (2) des Gerätes.
3. Verbinden Sie das Netzteil mit einer Steckdose.
4. Trennen Sie das Netzteil nach erfolgreichem Ladevorgang vom Netz.

Ladezustandsanzeige während des Ladevorgangs

Der Ein-/Austaster (1) zeigt den Ladezustand des Akkus an:

Ein-/Austaster	Bedeutung
grün, Dauerleuchten	Akku ist vollständig aufgeladen
grün, blinkt	Akku wird aufgeladen
rot, blinkt	Akku muss geladen werden

Betrieb

Arbeiten mit Nivellierautomatik

Einschalten

1. Stellen Sie das Gerät auf einen waagrechten, festen Untergrund oder befestigen Sie das Gerät auf einem Stativ (siehe *Arbeiten mit Stativ*, S. 7).
2. Schieben Sie die Nivellier-Arretierung (3) auf Position .

Der Ein-/Austaster (1) leuchtet:

- **Grün:** wenn eine automatische Nivellierung möglich ist.

HINWEIS! Die Nivellierung ist abgeschlossen, wenn sich die Laserlinien nicht mehr bewegen.

- **Rot:** wenn eine automatische Nivellierung nicht möglich ist. Die Laserlinien blinken.

⚠ VORSICHT! Bei Erschütterungen nivelliert sich der Laser wieder automatisch, warten Sie ab, bis sich die Laserlinien nicht mehr bewegen.

Ausschalten

1. Schieben Sie die Nivellier-Arretierung (3) auf Position .

Arbeiten ohne Nivellierautomatik

Einschalten

⚠ VORSICHT! Beim Arbeiten ohne Nivellierautomatik leuchtet der Ein-/Austaster (1) dauerhaft. Die abgebildeten Laserlinien sind nicht nivelliert.

1. Schieben Sie die Nivellier-Arretierung (3) auf Position .
2. Drücken Sie den Ein-/Austaster (1). Die abgebildeten Laserlinien blinken in Intervallen.

Ausschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Austaster (1).

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Schieben Sie die Nivellier-Arretierung (3) auf Position , um den Laser vor Stößen zu schützen.

Reinigung, Wartung und Lagerung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Scheibe die den Laser (5) schützt mit einem schwachen Luftstrahl oder einem weichen Tuch. Üben Sie keinen starken Druck aus, um die Oberfläche nicht zu beschädigen!
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät (siehe) und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,

- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Kaufland bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Akku zur Entsorgung demontieren

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Maschine einschalten bis Akku leer. Nur entladenen Akku demontieren.

Notwendige Werkzeuge

- Kreuzschlitz-Schraubendreher
- Seitenschneider

Vorgehen

1. Lösen Sie mit einem passenden Schraubendreher alle Kreuzschlitzschrauben am Gehäuse.
2. Entfernen Sie die Schrauben und öffnen Sie das Gehäuse.
3. Lösen Sie die zwei Schrauben an der Platine mit der USB-Buchse.
4. Entfernen Sie die Schrauben und entfernen Sie die Platine mit der USB-Buchse.
5. Ziehen Sie den Stecker mit dem Minuspol und dem Pluspol ab.
6. Entnehmen Sie den Akku.

Entsorgen Sie den Akku gemäß den lokalen Vorschriften.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku entladen	<i>Akku aufladen, S. 8</i>
Nivellierautomatik funktioniert nicht	Nivellierautomatik kann nicht frei schwingen, Gerät nicht ausreichend parallel zum Boden ausgerichtet	Gerät parallel zum Boden ausrichten

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell

schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 462191_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 1528352 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)
E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de
IAN 462191_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 13.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
	Stativ	91120056

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Kreuzlinienlaser**

Modell: **PKLLA 4 A1**

Seriennummer: 000001-105700

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN 61326-1:2013 • EN IEC 61326-1:2021
EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
06.05.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction.....	15
Proper use.....	15
Scope of delivery/accessories.....	16
Overview.....	16
Description of functions.....	16
Technical data.....	16
Safety information.....	17
Meaning of the safety information.....	17
Pictograms and symbols.....	17
General safety instructions.....	17
Preparation.....	18
Control elements.....	18
Working with the tripod.....	18
Adjusting the tripod.....	18
Charging the battery.....	19
Operation.....	19
Working with the automatic leveller.....	19
Working without the automatic leveller.....	20
Transport.....	20
Cleaning, maintenance and storage.....	20
Cleaning.....	20
Maintenance.....	20
Storage.....	20
Disposal/environmental protection.....	20
Disposal instructions for rechargeable batteries.....	21
Removing the battery for disposal.....	21
Troubleshooting.....	22
Service.....	22
Guarantee.....	22

Repair service.....	23
Service Centre.....	24
Importer.....	24

Spare parts and accessories..... 24

Declaration Of Conformity..... 25

Translation of the original EU declaration of conformity..... 26

Exploded view..... 97

Introduction

Congratulations on purchasing your new cross line laser (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Projection of vertical and horizontal lines

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Scope of delivery/ accessories

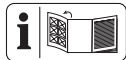
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cross line laser
- Tripod
- Translation of the original instructions

The power adapter and USB-C charging cable are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 On/Off button
- 2 Charging socket
- 3 Levelling stop
- 4 Internal thread
- 5 Laser
- 6 Screw
- 7 Crank handle

- 8 Flap fastener
- 9 Leg
- 10 Locking screw

Description of functions

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cross Line Laser PKLLA 4 A1

Rated voltage U	4 V = ; 2 Ah
Work area	40 m
Weight (without tripod)	260 g
Charge voltage	5 V =
Charging current	1 A
Self-levelling range	± 3°
Levelling accuracy	± 0.5 mm/m
Levelling time	≈ 4s

Laser	
- Wavelength	515 nm
- Laser class	2
Battery	Li-ion
Number of battery cells	1
Charging time (min.)	≈ 210 *
Temperature	≤ 50 °C
- Charging	0 - 45 °C
- Operation	-20 - 50 °C
- Storage	0 - 45 °C

* Only in conjunction with the power adapter available in the online shop.

NOTICE! The working range may be restricted by environmental conditions (e.g. bright light).

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Read the instruction manual



Attention! Laser beam. Do not look into the beam!

Laser class 2



Do not dispose of devices with a built-in battery in the household waste.

Li-Ion



Direct voltage



Manufacturer

**UK
CA**

The UKCA marking indicates conformity with the applicable requirements for products sold within Great Britain.

Symbols used in the instruction manual



Attention!

General safety instructions

- Observe the information on operation, cleaning, storage and disposal in the operating instructions.
- Keep children away from the device.
- Check the device each time before using. If damaged, have the device repaired. Do not use the device if damaged.
- Turn off the device when not in use. Do not leave the device unsupervised.
- Keep the device away from medical devices, magnetic data storage media and magnetically sensitive devices.
- This device can be used by individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting hazards. Children must never play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
- Do not leave the device unattended during operation.

- Do not allow children to play with the packaging. Children can become trapped in it while playing and suffocate.

Safety instructions for handling the laser

- Caution: Laser radiation - Do not look into the beam - Laser class 2
- Do not aim the laser at reflective surfaces.
- Caution! When operating devices or adjusting devices or procedures are used that do not conform to the ones stated below, you may be exposed dangerous radiation.

Safety instructions for devices with built-in batteries

- **Do not expose the device to strong sunlight for a long time. Do not place the device on radiators.** Heat will damage the battery. Risk of explosion.
- **Let a heated device cool down before charging.**
- **Do not open the device. Avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit. Vapours may be emitted which irritate the respiratory tract. Make sure there is fresh air. Seek medical help if you have any complaints.

Preparation

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

On/Off button (1)

- Switching on: Press
- Switching off: Press

Levelling stop (3)

Symbol	Function
	Automatic levelling switched on
	Automatic levelling switched off

Working with the tripod

You can place the device in a stable position and adjust the height using the tripod.

Screwing the device onto the tripod

1. Place the device with the internal thread (4) on the screw (6) and screw it on hand-tight.

⚠ CAUTION! Do not use excessive force as this may damage the device.

Adjusting the tripod

Setting up the tripod

1. Pull the legs (9) apart.

Adjusting the height, tripod legs

1. Open the snap fasteners (8).
2. Adjust the legs (9) to the desired length.
3. Close the snap fasteners (8).

Adjusting the height, crank handle

1. Fold up the crank handle (7).

2. Loosen the locking screw (10).
3. Crank the tripod to the desired height.
4. Fasten the locking screw again.

Charging the battery

⚠ CAUTION! Risk of injury caused by leaking electrolyte solution. Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and shocks. In case of contact with eyes or skin, rinse the affected sites with water or a neutralizer and seek medical attention.

⚠ WARNING! Risk of injury from electric shock. The battery must only be charged up in dry areas.

NOTICE! Only charge the device with the power adapter (*Spare parts and accessories*, p. 24) available from us.

Notes

- Supply the device only with SELV (Safety Extra Low Voltage) as indicated by the label on the device.
- Charge the battery before using it for the first time.
- Observe the applicable safety instructions as well as the regulations and information relating to on environmental protection.
- Defects resulting from improper handling are not covered by the guarantee.

Procedure

1. Connect a USB-C charging cable to a power adapter.
2. Plug the USB-C charging cable into the charging socket (2) of the device.

3. Connect the power adapter to a power outlet.
4. Disconnect the power adapter from the mains after charging has been completed.

Charge level indication during charging

The On/Off button (1) indicates the charge level of the battery:

On/Off button	Meaning
green, Permanent light	Battery is fully charged
green, flashes	Battery is charging
red, flashes	Battery needs to be charged

Operation

Working with the automatic leveller

Switching on

1. Place the device on a horizontal, solid surface or fasten the device to a tripod (see *Working with the tripod*, p. 18).
2. Push the levelling lock (3) to position .

The On/Off button (1) lights up:

- **Green:** if automatic levelling is possible.
NOTICE! Levelling is complete once the laser lines no longer move.
- **Red:** if automatic levelling is not possible.
The laser line will flash.

⚠ CAUTION! In the event of vibrations, the laser will level itself automatic-

ally; wait until the laser lines no longer move.

Switching off

1. Push the levelling lock (3) to position .

Working without the automatic leveller

Switching on

⚠ CAUTION! The On/Off button (1) lights up continuously when working without the automatic leveller. The laser lines shown are not levelled.

1. Push the levelling lock (3) to position .
2. Press the On/Off button (1).
The laser lines shown flash at intervals.

Switching off

1. Press the On/Off button (1).

Transport

Information on transporting the device:

- Switch off the device.
- Push the levelling lock (3) to position  to protect the laser from impacts.

Cleaning, maintenance and storage

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

⚠ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.
NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Thoroughly clean the tool after every use.
- Clean the disc protecting the laser (5) with a soft jet of air, or soft cloth. Do not use heavy pressure as this may damage the surface!
- Clean the surface of the device with a soft brush or cloth.

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children

The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0 °C and 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device (see) and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Removing the battery for disposal

⚠ CAUTION! Risk of injury. Switch on the tool until the battery is empty. Only remove a discharged battery.

Tools required

- Phillips screwdriver
- Side-cutting pliers

Procedure

1. Using an appropriate screwdriver, unscrew all the Phillips screws on the housing.
2. Remove the screws and open the housing.
3. Loosen the two screws on the circuit board with the USB port.
4. Remove the screws and remove the circuit board with the USB port.
5. Disconnect the plug with the negative pole and the positive pole.
6. Remove the battery.

Dispose of the battery in accordance with local regulations.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	Battery discharged	<i>Charging the battery, p. 19</i>
Automatic leveller does not work	The automatic leveller cannot oscillate freely, the device is not aligned sufficiently parallel to the ground	Align the device so it is parallel to the ground

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired

product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Battery capacity) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 462191_2310) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase

(receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

GB

Service Centre

GB

Service Great Britain

Tel.: +49 800 1528352 (German phone number)

E-mail:

kundenmanagement@kaufland.de (Germany)

IAN 462191_2310

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Imported for GB market by:

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House

14 Kingston Road

Surbiton, KT5 9NU

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop.

If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the Service Centre, p. 24

Pos. nr.	Name	Order No.
	Tripod	91120056

Declaration Of Conformity

Product: **Cross Line Laser**

Model: **PKLLA 4 A1**

Serial number: 000001-105700

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK Statutory Instruments and their amendments:

**Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances
in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012**

The conformity of the object of the declaration described above was assessed according to the requirements of the following standards:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN 61326-1:2013 • EN IEC 61326-1:2021
EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**UK
CA**

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
06.05.2024



Christian Frank
Authorised representative of documentation

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cross Line Laser**

Model: **PKLLA 4 A1**

Serial number: 000001-105700

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN 61326-1:2013 • EN IEC 61326-1:2021
EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
06.05.2024

Christian Frank
Authorised representative of documenta-
tion

Spis treści

Wprowadzenie.....27

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	28
Zakres dostawy/akcesoria.....	28
Zestawienie elementów urządzenia.....	28
Opis działania.....	28
Dane techniczne.....	28

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa..... 29

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	29
Piktogramy i symbole.....	29
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa.....	29

Przygotowanie.....30

Elementy obsługowe.....	30
Praca ze statywem.....	31
Ustawianie statywu.....	31
Ładowanie akumulatora.....	31

Eksploatacja.....32

Praca z systemem automatycznej niwelacji.....	32
Praca bez systemu automatycznej niwelacji.....	32

Transport.....32

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie..... 33

Czyszczenie.....	33
Konserwacja.....	33
Przechowywanie.....	33

Utylizacja /ochrona środowiska..... 33

Instrukcja utylizacji akumulatorów.....	34
Demontaż akumulatora do utylizacji.....	34

Rozwiązywanie problemów..... 35

Serwis..... 35

Gwarancja.....	35
Serwis naprawczy.....	36
Service-Center.....	37
Importer.....	37

Części zamienne i akcesoria..... 37

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU.....38

Widok rozłożony..... 97

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego lasera krzyżowego (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a

przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Projekcja pionowych i poziomych linii

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Zakres dostawy/akcesoria

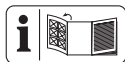
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Laser krzyżowy
- Statyw
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Zasilacz i kabel do ładowania USB-C nie są zawarte w zakresie dostawy.

Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

- 1 Włącznik/wyłącznik
- 2 Gniazdo ładowania
- 3 Blokada niwelacji
- 4 Gwint wewnętrzny
- 5 Laser
- 6 Śruba
- 7 Korba
- 8 Składane zamknięcie
- 9 Nóżka
- 10 Śruba ustalająca

Opis działania

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Laser krzyżowyPKLLA 4 A1

Napięcie obliczeniowe U ...	4 V $\approx$; 2 Ah
Zakres roboczy	40 m
Ciężar (bez statywu)	260 g
Napięcie ładowania	5 V $\approx$
Prąd ładowania	1 A
Zakres niwelacji samoczynnej	$\pm 3^\circ$
Dokładność niwelowania	± 0.5 mm/m
Czas niwelacji	≈ 4 s
Laser	
- Długość fali	515 nm
- Klasa lasera	2
Akumulator	Litowo-jonowy
Ilość ogniw akumulatora	1
Czas ładowania (min.)	≈ 210 *

Temperatura	≤ 50 °C
- Ładowanie	0 - 45 °C
- Eksploatacja	-20 - 50 °C
- Przechowywanie	0 - 45 °C

* Tylko w połączeniu z zasilaczem dostępnym w sklepie internetowym.

WSKAZÓWKA! Zakres roboczy może zostać ograniczony przez warunki otoczenia (np. jasne światło).

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku.

ku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Przeczytać instrukcję obsługi



Uwaga! Promieniowanie laserowe. Nie patrzeć w kierunku promienia lasera!

Laser klasy 2



Urządzenia z wbudowanym akumulatorem nie należy wyrzucać do odpadów domowych.



Napięcie stałe

Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Przestrzegać informacji dotyczących obsługi, czyszczenia, przechowywania i utylizacji, opisanych w instrukcji obsługi.
- Dzieci trzymać z dala od urządzenia.
- Urządzenie sprawdzić przed każdym użyciem. Uszkodzone urządzenie oddać do naprawy. Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- W przypadku nieużywania urządzenia wyłączyć. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie trzymać z dala od urządzeń medycznych, magnetycznych

nośników danych i urządzeń magnetycznie wrażliwych.

- Urządzenie może być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie wolno powierzać dzieciom.

- W trakcie pracy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nie pozwolić, by dzieci bawiły się opakowaniem. Podczas zabawy dzieci mogą się zakleszczyć w opakowaniu i udusić się.

Zasady bezpieczeństwa podczas pracy z laserem

- Uwaga: Promieniowanie laserowe, nie patrzeć w kierunku promienia, klasa lasera 2
- Nie kierować lasera na powierzchnie odbłaskowe.
- Przestroga! W przypadku użycia innych urządzeń obsługowych lub regulacyjnych albo wykonywania innych procedur niż opisane, może wystąpić ryzyko narażenia na niebezpieczne promieniowanie.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla urządzeń z wbudowanym akumulatorem

- **Nie narażać urządzenia na dłuższe, silne oddziaływanie promieni słonecznych. Nie odkładać urządzenia na grzejnikach.** Wysoka temperatura jest szkodliwa dla akumulatora. Ryzyko wybuchu.
- **Gdy urządzenie jest rozgrzane, przed rozpoczęciem ładowania należy odczekać do jego wystudzenia.**
- **Nie otwierać urządzenia. Unikać uszkodzeń mechanicznych akumulatora.** Niebezpieczeństwo zwarcia. Ryzyko wydostawania się oparów podrażniających drogi oddechowe. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza. W przypadku dolegliwości skorzystać z pomocy lekarskiej.

Przygotowanie

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

Włącznik/wyłącznik (1)

- Włączanie: Wciśnięcie
- Wyłączanie: Wciśnięcie

Blokada niwelacji (3)

Symbol	Funkcja
	Funkcja autometrycznej niwelacji załączona
	Funkcja autometrycznej niwelacji wyłączona

Praca ze statywem

Statyw pozwala na stabilne ustawienie urządzenia na wybranej wysokości.

Wkręcanie urządzenia w statyw

1. Założyć urządzenie gwintem wewnętrznym (4) na śrubę (6) i przykręcić je ręką.

⚠ UWAGA! Nie stosować zbyt dużej siły, aby nie uszkodzić urządzenia.

Ustawianie statywu

Rozstawianie statywu

1. Rozłożyć nóżki (9).

Ustawianie wysokości, nóżki statywu

1. Otworzyć składane zamknięcia (8).
2. Ustawić nóżki (9) na żądanej długości.
3. Zamknąć składane zamknięcia (8).

Ustawianie wysokości, korbka

1. Rozłożyć korbkę (7) w górę.
2. Poluzować śrubę ustalającą (10).
3. Ustawić statyw na żądanej wysokości przy użyciu korbki.
4. Ponownie dokręcić śrubę ustalającą.

Ładowanie akumulatora

⚠ UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez wyciekający roztwór elektrolitu. Nie narażać akumulatora na ekstremalne warunki takie jak wysoka temperatura i uderzenia. W przypadku kontaktu z oczami lub skórą przemyć narażone miejsca wodą lub środkiem neutralizującym i skonsultować się z lekarzem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała wywołane porażeniem prądem elektrycznym. Akumulator ładować tylko w suchych pomieszczeniach.

WSKAZÓWKA! Urządzenie ładować jedynie przy użyciu zasilacza (Części zamienne i akcesoria, s. 37) dostępne go w naszej firmie.

Wskazówki

- Urządzenie należy zasilać tylko napięciem bezpiecznym SELV (Safety Extra Low Voltage / bezpieczne niskie napięcie) zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu.
- Przed pierwszym użyciem naładować akumulator.
- Zawsze przestrzegać aktualnie obowiązujących zasad bezpieczeństwa oraz przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska.
- Uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej obsługi nie są objęte gwarancją.

Sposób postępowania

1. Połączyć kabel USB-C do ładowania z zasilaczem.

2. Podłączyć kabel USB-C do ładowania do gniazda ładowania (2) w urządzeniu.
3. Podłączyć zasilacz do gniazdka.
4. Po zakończeniu ładowania odłączyć zasilacz od sieci.

Wskaźnik poziomu naładowania podczas ładowania

Włącznik/wyłącznik (1) wskazuje poziom naładowania akumulatora:

Włącznik/wyłącznik	Znaczenie
zielony, Światło ciągłe	Akumulator w pełni naładowany
zielony, miga	Akumulator jest ładowany
czerwony, miga	Akumulator wymaga ładowania

Eksploatacja

Praca z systemem automatycznej niwelacji

Włączanie

1. Ustawić urządzenie na poziomym, stabilnym podłożu lub zamocować urządzenie na statywie (patrz *Praca ze statywem*, s. 31).
2. Przesunąć blokadę niwelacji (3) w położenie .

Włącznik/wyłącznik (1) świeci się:

- **Kolor zielony:** gdy możliwa jest automatyczna niwelacja.
WSKAZÓWKA! Niwelacja jest zakończona, gdy linie lasera staną się nieruchome.

- **Kolor czerwony:** gdy nie jest możliwa automatyczna niwelacja. Linie laserowe migają.

⚠ UWAGA! W przypadku wstrząsów laser przeprowadza ponowną automatyczną niwelację. Odczekać, aż linie lasera przestaną się poruszać.

Wyłączanie

1. Przesunąć blokadę niwelacji (3) w położenie .

Praca bez systemu automatycznej niwelacji

Włączanie

⚠ UWAGA! Podczas pracy bez funkcji automatycznej niwelacji włącznik/wyłącznik (1) świeci się w trybie ciągłym. Pokazane na ilustracji linie lasera nie są wyrównane.

1. Przesunąć blokadę niwelacji (3) w położenie .
2. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (1). Odzwzorowane linie lasera migają w regularnych odstępach czasu.

Wyłączanie

1. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (1).

Transport

Wskazówki w zakresie transportu urządzenia:

- Wyłączyć urządzenie.
- Przesunąć blokadę niwelacji (3) w położenie  w celu zabezpieczenia lasera przed uderzeniami.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Urządzenie oczyścić dokładnie po każdym użyciu.
- Oczyścić płytkę chroniącą laser (5) słabym strumieniem powietrza lub miękką ściereczką. Na wywierać zbyt mocnego nacisku, aby nie uszkodzić powierzchni!
- Powierzchnię urządzenia czyścić miękką szczotką, pędzlem lub ściereczką.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem

- poza zasięgiem dzieci

Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyciągnąć akumulator z urządzenia (patrz) i przekazać urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierają żadnych elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Instrukcja utylizacji akumulatorów



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy

oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcie. Nie otwieraj akumulatora.

Demontaż akumulatora do utylizacji

⚠ UWAGA! Ryzyko obrażeń ciała. Włączyć maszynę i odczekać do momentu wyczerpania akumulatora. Demontować wyłącznie rozładowany akumulator.

Potrzebne narzędzia

- Wkrętak krzyżakowy
- Obcinaczki boczne

Sposób postępowania

1. Poluzować za pomocą odpowiedniego wkrętaka wszystkie śruby z gniazdem krzyżakowym na obudowie.
2. Usunąć śruby i otworzyć obudowę.
3. Poluzować dwie śruby na płycie z gniazdem USB.
4. Usunąć śruby i płytkę z gniazdem USB.
5. Wyciągnąć wtyczkę z biegunem ujemnym i biegunem dodatnim.
6. Wyjąć akumulator.

Akumulator należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator rozładowany	Ładowanie akumulatora, s. 31
Funkcja automatycznej niwelacji nie działa	System automatycznej niwelacji nie może się swobodnie kołysać, urządzenie nie jest wyrównane dostatecznie równolegle do podłoża	Ustawić urządzenie równolegle do podłoża

Serwis

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzechpięciu lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką. Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja

nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. Pojemność akumulatora) , oraz na uszkodzenia części delikatnych.

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 462191_2310).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem

tem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 800 300062 (bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)
E-mail: kontakt@kaufland.pl
IAN 462191_2310

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie

www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do Service-Center, s. 37

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
	Statyw	91120056

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Laser krzyżowy**

Model: **PKLLA 4 A1**

Numer serii: 000001-105700

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN 61326-1:2013 • EN IEC 61326-1:2021
EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY

06.05.2024

Christian Frank

Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Obsah

Úvod.....	39
Použití dle určení.....	39
Rozsah dodávky/příslušenství.....	40
Přehled.....	40
Popis funkce.....	40
Technické údaje.....	40
Bezpečnostní pokyny.....	40
Význam bezpečnostních pokynů.....	41
Piktogramy a symboly.....	41
Obecné bezpečnostní pokyny.....	41
Příprava.....	42
Ovládací části.....	42
Práce se stativem.....	42
Nastavení stativu.....	42
Nabití akumulátoru.....	43
Provoz.....	43
Práce s automatikou nivelace.....	43
Práce bez automatiky nivelace.....	44
Přeprava.....	44
Čištění, údržba a skladování.....	44
Čištění.....	44
Údržba.....	44
Skladování.....	44
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	44
Pokyny pro likvidaci akumulátorů.....	45
Demontáž akumulátoru za účelem likvidace.....	45
Hledání chyb.....	46
Servis.....	46
Záruka.....	46
Oprávněná služba.....	47
Service-Center.....	47

Dovozce..... 48

Náhradní díly a příslušenství..... 48

Překlad původního EU prohlášení o shodě..... 49

Rozložený pohled..... 97

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového křížového laseru (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetí osobě předajte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Promítání vertikálních a horizontálních čar

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zod-

povědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/příslušenství

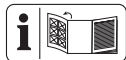
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Křížový liniový laser
- Stativ
- Překlad původního návodu k používání

Síťový zdroj a nabíjecí kabel USB C nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

- 1 Zapínač/vypínač
- 2 nabíjecí zdířka
- 3 Aretace nivelace
- 4 Vnitřní závit
- 5 laser
- 6 šroub
- 7 Klika
- 8 Klapkový uzávěr
- 9 Noha
- 10 Pojistný šroub

Popis funkce

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Křížový liniový laser . PKLLA 4 A1

Domezovací napětí U	4 V $\approx$; 2 Ah
Pracovní rozsah	40 m
Hmotnost (bez stativu)	260 g
nabíjecí napětí	5 V $\approx$
nabíjecí proud	1 A
Samonivelační rozsah	$\pm 3^\circ$
Nivelační přesnost	$\pm 0.5 \text{ mm/m}$
Doba nivelace	$\approx 4 \text{ s}$
laser	
- Vlnová délka	515 nm
- Třída laseru	2
akumulátor	Li-Ion
Počet článků akumulátoru	1
Doba nabíjení (min)	$\approx 210 *$
Teplota	$\leq 50^\circ \text{C}$
- Nabíjení	0 - 45°C
- Provoz	-20 - 50°C
- Skladování	0 - 45°C
* Pouze ve spojení se síťovým zdrojem dostupným v internetovém obchodě Onlinen-Shop.	
OZNÁMENÍ! Pracovní rozsah se může zmenšit v důsledku okolních podmínek (např. jasné světlo).	

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví. **OZNÁMENÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přečtěte si návod k obsluze



Pozor! Laserové zařízení. Nedívejte se do paprsku!

Třída laseru 2



Neodhazujte přístroj se zabudovaným akumulátorem do domovního odpadu.

Stejnoseměrné napětí

Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!

Obecné bezpečnostní pokyny

- Dodržujte pokyny k obsluze, čištění, skladování a likvidaci uvedené v návodu k obsluze.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.
- Přístroj před každým použitím zkontrolujte. Poškozený přístroj nechte opravit. Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený.
- Pokud přístroj nepoužíváte, vypněte jej. Přístroj nenechávejte bez dozoru.
- Přístroj nenechávejte v blízkosti lékařských zařízení, magnetických záznamových nosičů a přístrojů citlivých na magnetické pole.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje.

S přístrojem si nesmí hrát děti.

Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.

- Během provozu nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Nenechejte děti hrát si s obalem. Děti se v něm při hraní mohou zachytit a udusit.

Bezpečnostní pokyny k manipulaci s laserem

- Pozor: Laserové zařízení, nedívejte se do paprsku, laser třídy 2

- Laser nesměřujte na zrcadlicí plochy.
- **Przestroga!** Pokud použijete jiná obslužná nebo seřizovací zařízení než ta, která jsou zde uvedena, nebo jiné postupy, může dojít k nebezpečnému ozáření.

Bezpečnostní pokyny pro přístroje s vestavěným akumulátorem

- **Nevystavujte přístroj po delší dobu silnému slunečnímu záření. Nepokládejte přístroj na topná tělesa.** Vysoká teplota škodí akumulátoru. Hrozí nebezpečí exploze.
- **Nechte zahřátý přístroj před nabíjením vychladnout.**
- **Přístroj neotevírejte. Zabraňte mechanickému poškození akumulátoru.** Hrozí nebezpečí zkratu. Mohou unikát výpary, dráždící dýchací cesty. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu. V případě potíží vyhledejte lékařskou pomoc.

Příprava

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

Zapínač/vypínač (1)

- Zapnutí: Stisknutí
- Vypnutí: Stisknutí

Aretace nivelace (3)

Symbol	Funkce
	Automatika nivelace zapnutá
	Automatika nivelace vypnutá

Práce se stativem

Pomocí stativu můžete přístroj stabilně nastavit a polohovat do různé výšky.

Příšroubování přístroje na stativ

1. Položte přístroj s vnitřním závitem (4) na šroub (6) a rukou jej pevně přišroubujte.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte příliš velkou sílu, aby nedošlo k poškození přístroje.

Nastavení stativu

Postavení stativu

1. Roztáhněte nohy (9)

Nastavení výšky nohou stativu

1. Otevřete sklápěcí uzávěry (8).
2. Nastavte nohy (9) do požadované délky.
3. Zavřete sklápěcí uzávěry (8).

Nastavení výšky pomocí kliky

1. Vyklopte kliku (7) nahoru.
2. Povolte stavěcí šroub (10).
3. Klikou otočte stativ do požadované výšky.
4. Poté opět upevněte stavěcí šroub.

Nabití akumulátoru

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění v důsledku unikajícího elektrolytického roztoku. Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, jako je např. vysoká teplota a náraz. Při vniknutí do očí nebo zasažení pokožky opláchněte postižená místa vodou nebo neutralizačním roztokem a vyhledejte pomoc lékaře.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Akumulátor nabíjejte pouze v suchých místnostech.

OZNÁMENÍ! Přístroj nabíjejte pouze pomocí námi dodaného síťového zdroje (*Náhradní díly a příslušenství*, str. 48).

Upozornění

- Přístroj napájejte pouze napětím SELV (Safety Extra Low Voltage / bezpečnostní nízké napětí) dle označení na přístroji.
- Před prvním použitím akumulátor nabíjete.
- Vždy dodržujte platné bezpečnostní pokyny a také předpisy a pokyny pro ochranu životního prostředí.
- Na závady způsobené neodbornou manipulací se záruka nevztahuje.

Postup

1. Zapojte nabíjecí kabel USB-C do síťového zdroje.
2. Zasuňte nabíjecí kabel USB-C do nabíjecí zdířky (2) přístroje.
3. Síťový zdroj zapojte do zásuvky.
4. Po úspěšném ukončení nabíjení odpojte síťový zdroj od sítě.

Ukazatel stavu nabití během nabíjení

Zapínač/vypínač (1) ukazuje stav nabití akumulátoru:

Zapínač/vypínač	Význam
zelený, Trvalé světlo	Akumulátor je zcela nabitý
zelený, blikají	Akumulátor se nabíjí
červený, blikají	akumulátor je nutné dobít

Provoz

Práce s automatikou nivelace

Zapnutí

1. Postavte přístroj na vodorovný, pevný podklad nebo upevněte přístroj na stativ (viz *Práce se stativem*, str. 42).
2. Posuňte aretaci nivelace (3) do polohy .

Zapínač/vypínač (1) svítí:

- **Zeleně:** pokud je možná automatická nivelace.
OZNÁMENÍ! Nivelace je dokončena, když se laserové čáry přestanou pohybovat.
- **Červeně:** není-li automatická nivelace možná.
Laserové čáry blikají.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Při otřesech se přístroj automaticky znovu vyrovná, počkejte až se laserové čáry přestanou pohybovat.

Vypnutí

1. Posuňte aretaci nivelace (3) do polohy .

Práce bez automatiky nivelace

Zapnutí

⚠ UPOZORNĚNÍ! Při práci bez automatiky nivelace nepřetržitě svítí zapínač/vypínač (1). Vyobrazené laserové čáry nejsou vyrovnány.

1. Posuňte aretaci nivelace (3) do polohy .
2. Stiskněte zapínač/vypínač (1). Vyobrazené laserové čáry blikají v intervalech.

Vypnutí

1. Stiskněte zapínač/vypínač (1).

Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Vypněte přístroj.
- Posuňte aretaci nivelace (3) do polohy , abyste laser chránili před nárazy.

Čištění, údržba a skladování

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostřikujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Přístroj řádně vyčistěte po každém použití.
- Ochranné sklo laseru (5) čistěte slabým proudem vzduchu nebo měkkým hadříkem. Příliš netlačte, abyste nepoškodili povrch!
- Povrch přístroje čistěte měkkým kartáčkem, štětcem nebo hadříkem.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyměňte akumulátor z přístroje (viz) a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí

být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Pokyny pro likvidaci akumulátorů



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnici č. 2006/66/ES. Akumulátor

odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Demontáž akumulátoru za účelem likvidace

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění. Zapněte přístroj, dokud se akumulátor nevybijí. Demontujte pouze vybitý akumulátor.

Potřebné nástroje

- šroubovák s křížovou drážkou
- boční řezák

Postup

1. Pomocí vhodného šroubováku povolte všechny šrouby s křížovou drážkou na krytu.
2. Odstraňte šrouby a otevřete kryt.
3. Povolte dva šrouby na destičce s USB zdírkou.
4. Odstraňte šrouby a destičku s USB zdírkou.
5. Stáhněte zástrčku se záporným a kladným pólem.
6. Vyjměte akumulátor.

Akumulátor zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor je vybitý	Nabití akumulátoru, str. 43
Automatika nivelace nefunguje	Automatika nivelace nemůže volně kmitat, přístroj není vyrovnán dostatečně paralelně s podlahou	Vyrovnejte přístroj paralelně s podlahou.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během trileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo. Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek.

Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. kapacita akumulátoru), nebo poškození křehkých dílů.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Rovněž za škody způsobené vodou, mrazem, bleskem a ohněm nebo ne-

správnou přepravou. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 462191_2310).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými ná-

kklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako obecné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800 165894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)
E-mail: kontakt@kaufland.cz
IAN 462191_2310

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 47

Poz. č.	Název	Obj. č.
	Stativ	91120056

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Křížový liniový laser**

Model: **PKLLA 4 A1**

Sériové číslo: 000001-105700

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN 61326-1:2013 • EN IEC 61326-1:2021
EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NĚMECKO
 06.05.2024

Christian Frank
 Zplnomocněný zástupce dokumentace

Cuprins

Introducere.....	50
Utilizarea prevăzută.....	50
Furnitura livrată/accesorii.....	51
Prezentare generală.....	51
Descrierea funcționării.....	51
Date tehnice.....	51
Indicații de siguranță.....	51
Semnificația indicațiilor de siguranță.....	52
Pictograme și simboluri.....	52
Indicații generale de siguranță.....	52
Pregătirea.....	53
Elemente de comandă.....	53
Lucrul cu stativ.....	53
Reglarea stativului.....	53
Încărcarea acumulatorului.....	54
Funcționarea.....	54
Lucrul cu automatul de nivelare.....	54
Lucrul fără automat de nivelare.....	55
Transport.....	55
Curățarea, întreținerea și depozitarea.....	55
Curățarea.....	55
Întreținere.....	55
Depozitarea.....	55
Eliminarea/protecția mediului.....	56
Instrucțiuni de eliminare a acumulatorilor.....	56
Demontarea acumulatorului în vederea eliminării.....	56
Detectarea defecțiunilor.....	57
Service.....	57
Garanție.....	57
Reparație-service.....	59
Service-Center.....	59

Importator..... 59

Piese de schimb și accesorii.....59

Traducerea originalului declarației de conformitate UE.....60

Reprezentare explodată..... 97

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noului dvs. laser cu linii în cruce (numit în continuare aparat sau sculă electrică). V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este asigurată.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Proiecția liniilor verticale și orizontale
- Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru

utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operații greșite.

Furnitura livrată/accesorii

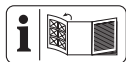
Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Nivelă laser cu linii în cruce
- Stativ
- Traducere a instrucțiunilor originale

Componenta de rețea și cablul de încărcare USB-C nu sunt incluse în volumul ofertei.

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față.

- 1 Tastă pornire/oprire
- 2 Fișă de încărcare
- 3 Blocare nivelare
- 4 Filet interior
- 5 Laser
- 6 Șurub
- 7 Manivelă
- 8 Închidere cu clapetă
- 9 Picior

10 Șurub de fixare

Descrierea funcționării

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Laser cu linii în cruce . PKLLA 4 A1

Tensiune măsurată U	4 V ± ; 2 Ah
Zonă de lucru	40 m
Greutate (fără stativ)	260 g
Tensiune de încărcare	5 V ±
Curent de încărcare	1 A
Interval de autonivelare	± 3 °
Precizia nivelării	± 0.5 mm/m
Timp de nivelare	≈ 4s
Laser	

- Lungimea de undă 515 nm

- Clasa laserului 2

Acumulator Li-Ion

Număr de celule ale bateriei 1

Timp de încărcare (min.) ≈ 210 *

Temperatură ≤ 50 °C

- Proces de încărcare 0 - 45 °C

- Funcționarea -20 - 50 °C

- Depozitarea 0 - 45 °C

* Numai în combinație cu componenta de rețea disponibilă în magazinul online.

OBSERVAȚIE! Zona de lucru poate fi limitată de condițiile ambientale (de exemplu, lumina puternică).

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

Semnificația indicațiilor de siguranță

⚠ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat



Citiți instrucțiunile de utilizare



Atenție! Radiație laser. Nu priviți în direcția radiației!

Clasă laser 2



Nu aruncați aparatul cu acumulator încorporat la gunoierul menajer.

Tensiune continuă

Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Atenție!

Indicații generale de siguranță

- Respectați indicațiile privind operarea, curățarea, depozitarea și eliminarea din instrucțiunile de operare.
- Țineți copiii la distanță de dispozitiv.
- Verificați aparatul înainte de fiecare utilizare. Dispuneți repararea unui dispozitiv deteriorat. Nu utilizați niciun dispozitiv deteriorat.
- În caz de neutilizare opriți aparatul. Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Țineți aparatul la distanță de dispozitive medicale, suporturi magnetice de date și aparate sensibile din punct de vedere magnetic.
- Acest aparat poate fi folosit de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse, sau a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente, numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în totală siguranță a aparatului și dacă au înțeles bine riscurile posibile.
- Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat.
- Curățarea și mentenanța din sarcina utilizatorului nu pot fi efectuate de copii.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu ambalajul. Copiii pot rămâne prinși în ele în timp ce se joacă cu acestea și se pot sufoca.

Indicații de siguranță la manevrarea laserului

- **Atenție: Radiație laser** Nu priviți în direcția radiației Clasa de laser 2
- Nu îndreptați laserul pe suprafețe reflexive.
- **Atenție!** Dacă se utilizează alte dispozitive de deservire sau de ajustare decât cele indicate aici, ori dacă se folosesc alte metode de lucru, aceasta poate duce la o expunere periculoasă la radiații.

Instrucțiuni de siguranță pentru aparatele cu acumulator încorporate

- **Nu expuneți aparatul la lumina puternică a soarelui pentru o perioadă lungă de timp. Nu așezați aparatul pe radiatoare.** Căldura deteriorează acumulatorul. Există pericol de explozie.
- **Lăsați un aparat încălzit să se răcească înainte de a-l încărca.**
- **Nu deschideți aparatul. Evitați deteriorarea mecanică a acumulatorului.** Există pericol de scurtcircuit. Se pot degaja vapori care irită căile respiratorii. Asigurați-vă că există aer proaspăt. Solicitați ajutor medical dacă aveți orice fel de probleme.

Pregătirea

Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

Tastă pornire/oprire (1)

- Pornirea: Apăsarea
- Oprirea: Apăsarea

Blocare nivelare (3)

Simbol	Funcția
	Automatul de nivelare activat
	Automatul de nivelare dezactivat

Lucrul cu stativ

Cu ajutorul unui stativ puteți poziționa aparatul stabil și variabil pe înălțime.

Înșurubarea aparatului pe stativ

1. Puneți aparatul cu filetul interior (4) pe șurubul (6) și înșurubați-l strâns cu mâna.

⚠️ PRECAUȚIE! Nu aplicați o forță prea mare, pentru a nu deteriora aparatul.

Reglarea stativului

Instalarea stativului

1. Trageți picioarele (9) unul din altul.

Reglarea înălțimii, picioare stativ

1. Deschideți dispozitivele de închidere cu clapetă (8).
2. Reglați picioarele (9) la lungimea dorită.
3. Închideți dispozitivele de închidere cu clapetă (8).

Reglarea înălțimii, manivelă

1. Rabatați în sus manivela (7).
2. Slăbiți șurubul de fixare (10).

3. Reglați stativul cu ajutorul manivelei la înălțimea dorită.
4. Fixați din nou șurubul de fixare.

Încărcarea acumulatorului

⚠️ PRECAUȚIE! Pericol de rănire cauzat de scurgerile de electrolit. Nu expuneți acumulatorul la condiții extreme, ca de exemplu căldură și lovituri. În caz de contact cu ochii sau cu pielea clătiți suprafețele afectate cu apă sau neutralizator și consultați un medic.

⚠️ AVERTIZARE! Pericol de vătămare prin electrocutare. Încărcați acumulatorul numai în încăperi uscate.
OBSERVAȚIE! Încărcați aparatul numai cu componenta disponibilă la noi (*Piese de schimb și accesorii*, Pag. 59).

Indicații

- Alimentați aparatul numai cu SELV (Safety Extra Low Voltage/tensiune mică de siguranță) în conformitate cu marcajul de pe aparat.
- Încărcați acumulatorul înainte de prima utilizare.
- Respectați indicațiile în vigoare privind siguranța, precum și reglementările și instrucțiunile privind protecția mediului.
- Defectele cauzate de manipularea necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție.

Procedură

1. Conectați cablul de încărcare USB-C la o componentă de rețea.
2. Introduceți cablul de încărcare USB-C la mufa de încărcare (2) a aparatului.

3. Conectați componenta de rețea la o priză.
4. Deconectați componenta de rețea de la rețeaua electrică după ce încărcarea a fost finalizată.

Afișaj stare de încărcare în timpul procesului de încărcare

Tasta de pornire/oprire (1) indică starea de încărcare a acumulatorului:

Tastă pornire/oprire	Semnificația
verde, iluminare continuă	Acumulatorul este complet încărcat
verde, clipește	Acumulatorul se încarcă
roșu, clipește	Acumulatorul trebuie încărcat

Funcționarea

Lucrul cu automatul de nivelare

Pornirea

1. Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă sau fixați-l pe un stativ (a se vedea *Lucrul cu stativ*, Pag. 53).
2. Glisați dispozitivul de blocare a nivelării (3) în poziția .

Tasta de pornire/oprire (1) se aprinde:

- **Verde:** când este posibilă o nivelare automată.
OBSERVAȚIE! Nivelarea s-a încheiat, când liniile laserului nu se mai mișcă.
- **Roșu:** când nu este posibilă o nivelare automată.

Liniile laserului clipesc.

⚠ PRECAUȚIE! În caz de vibrații, laserul se nivelează automat din nou, așteptați până când liniile laserului nu se mai mișcă.

Oprirea

1. Glisați dispozitivul de blocare a nivelării (3) în poziția .

Lucrul fără automat de nivelare

Pornirea

⚠ PRECAUȚIE! La lucrul fără automat de nivelare tasta de pornire/oprire (1) luminează continuu. Liniile laser formate nu sunt nivelate.

1. Glisați dispozitivul de blocare a nivelării (3) în poziția .
2. Apăsăți tasta de pornire/oprire (1). Liniile laser formate clipesc la intervale de timp.

Oprirea

1. Apăsăți tasta de pornire/oprire (1).

Transport

Indicații privind transportul aparatului:

- Opriți aparatul.
- Glisați dispozitivul de blocare a nivelării (3) în poziția , pentru a proteja laserul împotriva șocurilor.

Curățarea, întreținerea și depozitarea

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul

nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățarea

⚠ AVERTIZARE! Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.

- Curățați temeinic aparatul după fiecare utilizare.
- Curățați discul care protejează laserul (5) cu un jet de aer slab sau o lavetă moale. Nu exercitați o presiune puternică, pentru a nu deteriora suprafața!
- Curățați suprafața aparatului cu o perie moale, cu o pensulă sau cu o lavetă.

Întreținere

Aparatul nu necesită întreținere.

Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul și accesoriile:

- curat
- la loc uscat
- protejate împotriva prafului
- în afara zonei de acțiune a copiilor

Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este între 0 °C și 45 °C. Pe perioada depozitării evitați temperaturile extreme, pentru ca acumulatorul să nu își piardă randamentul.

Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat (consultați) și reciclați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul într-un mod ecologic.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitorului.

Nu intra în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Instrucțiuni de eliminare a acumulatorilor



Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Eliminați acumulatorii în conformitate cu reglementările locale. Acumulatorii defecte sau consumate trebuie să fie reciclate conform Directivei 2006/66/CE. Predați acumulatorii la un punct de colectare a bateriilor uzate, unde acestea sunt reciclate ecologic. Apelați în acest scop la unitatea locală de eliminare a deșeurilor sau la centrul nostru de service. Eliminați acumulatorul ca deșeu în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu bandă adezivă pentru a preveni scurtcircuitul. Nu deschideți acumulatorul.

Demontarea acumulatorului în vederea eliminării

⚠ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare. Porniți mașina până când acumulatorul este descărcat. Demontați numai acumulatorul descărcat.

Sculă necesară

- Șurubelniță în cruce
- Clește pentru sârmă

Procedură

1. Folosiți o șurubelniță potrivită pentru a slăbi toate șuruburile în cruce de pe carcasă.
2. Scoateți șuruburile și deschideți carcasa.

- Slăbiți cele două șuruburi de pe placa de circuite cu mufa USB.
- Îndepărtați șuruburile și scoateți placa de circuite cu mufa USB.
- Scoateți fișa cu polul negativ și polul pozitiv.
- Scoateți acumulatorul.
Eliminați acumulatorul în conformitate cu reglementările locale.

Detectarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problema	Cauza posibilă	Remediarea defecțiunilor
Aparatul nu pornește	Descărcare acumulator	Încărcarea acumulatorului, Pag. 54
Automatul de nivelare nu funcționează	Automatul de nivelare nu poate oscila liber, aparatul nu este aliniat suficient de paralel la podea	Orientați aparatul paralel la podea

Service

Garanție

Stimată clientă, stimat client,
Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției.
În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.

Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat

sau înlocuit gratuit – la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-trei-ani , să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna.

Dacă defectul este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notifi-

cării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb (de ex. Capacitate acumulator) și nici daunele produse asupra componentelor fragile.

Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare

Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul de identificare (IAN 462191_2310) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație.
- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonice** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin mărfuri voluminoase, expres sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primi-

te în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service. Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center

RO Service România
Tel.: 0800 080 888 (apelabil din rețelele Vodafone, Orange, Telekom și Digi-RCS&RDS)
E-mail: client@kaufland.ro
IAN 462191_2310

MD Service Moldova
Tel.: 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)
E-mail: client@kaufland.md
IAN 462191_2310

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către Service-Center, Pag. 59

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
	Stativ	91120056

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Laser cu linii în cruce**

Model: **PKLLA 4 A1**

Numărul de serie: 000001-105700

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN 61326-1:2013 • EN IEC 61326-1:2021
EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:

C E Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
06.05.2024



Christian Frank
Reprezentant autorizat pentru documentație

Obsah

Úvod.....	61
Používanie na určený účel.....	61
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	62
Prehľad.....	62
Opis funkcie.....	62
Technické údaje.....	62
Bezpečnostné pokyny.....	63
Význam bezpečnostných pokynov.....	63
Piktogramy a symboly.....	63
Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	63
Príprava.....	64
Ovládacie prvky.....	64
Práca so statívom.....	64
Nastavenie statívu.....	64
Nabíjanie akumulátora.....	64
Prevádzka.....	65
Práca s nivelačnou automatikou.....	65
Práca bez nivelačnej automatiky.....	66
Preprava.....	66
Čistenie, údržba a skladovanie.....	66
Čistenie.....	66
Údržba.....	66
Skladovanie.....	66
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	66
Pokyny na likvidáciu akumulátorov.....	67
Demontáž akumulátora na likvidáciu.....	67
Vyhľadávanie chýb.....	68
Servis.....	68

Záruka.....	68
Opravný servis.....	69
Service-Center.....	69
Importér.....	70

Náhradné diely a príslušenstvo..... 70

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ..... 71

Rozložený pohľad..... 97

Úvod

Srdečne vám blahozeláme ku kúpe vášho nového krížového lasera (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na určené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- projekciu zvislých a vodorovných čiar

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

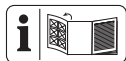
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obsluhový materiál riadne zlikvidujte.

- Křížový líniový laser
- Statív
- preklad pôvodného návodu na použitie

Sieťový zdroj a USB-C nabíjací kábel nie sú súčasťou balenia.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- 1 Spínač zap/vyp
- 2 Nabíjacia zdierka
- 3 Aretácia nivelačného prístroja
- 4 Vnútorňý závit
- 5 laser
- 6 skrutka
- 7 Klúka

- 8 Sklopný uzáver
- 9 Noha
- 10 Fixačná skrutka

Opis funkcie

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Křížový líniový laser . PKLLA 4 A1

Dimenzačné napätie U	4 V = ; 2 Ah
Pracovná oblasť	40 m
Hmotnosť (bez statívu)	260 g
Nabíjacie napätie	5 V =
Nabíjací prúd	1 A
Samonivelačný rozsah	$\pm 3^\circ$
Presnosť nivelácie	$\pm 0.5 \text{ mm/m}$
Čas nivelácie	$\approx 4 \text{ s}$
laser	
- Vlnová dĺžka	515 nm
- Trieda lasera	2
akumulátor	Lítiovo-iónový
Počet článkov akumulátora	1
Čas nabíjania (min.)	$\approx 210 *$
Teplota	$\leq 50^\circ \text{C}$
- Nabíjanie	$0 - 45^\circ \text{C}$
- Prevádzka	$-20 - 50^\circ \text{C}$
- Skladovanie	$0 - 45^\circ \text{C}$
* iba v spojení so sieťovou jednotkou dostupnou v internetovom obchode.	
UPOZORNENIE! Pracovná oblasť sa môže obmedziť v dôsledku podmienok okolia (napr. jasné svetlo).	

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

⚠ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

⚠ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prečítajte si návod na obsluhu



Pozor! Laserové žiarenie. Nepozerajte sa do lúča!

Laser triedy 2



Prístroj so zabudovaným akumulátorom neodhadzujte do domového odpadu.

Li-Ion



Jednosmerné napätie

Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Dodržiavajte údaje o obsluhu, čistení, skladovaní a likvidácii, ktoré sa uvádzajú v návode na obsluhu.
 - Deti držte mimo dosahu prístroja.
 - Pred každým použitím prístroj skontrolujte. Poškodený prístroj nechajte opraviť. Nepoužívajte poškodený prístroj.
 - Pri nepoužívaní prístroj vypnite. Nechajte prístroj bez dozoru.
 - Držte prístroj ďaleko od zdravotníckych pomôcok, magnetických dátových nosičov a magneticky citlivých zariadení.
 - Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom, alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvu vyplývajúcemu z používania.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti.
- Počas prevádzky nenechávajú prístroj bez dozoru.
 - Nedovoľte deťom hrať sa s obalom. Deti sa v nich môžu pri hre zachytiť a udusiť.

Bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s laserom

- Pozor: Nepozerať sa do laserového lúča trieda lasera 2
- Nesmerujte laser na reflektujúce povrchy.
- Upozornenie! Ak budete používať iné ako tu uvedené ovládacie alebo nastavovacie zariadenia alebo iné postupy, môže to viesť k nebezpečnej expozícii žiarenia.

Bezpečnostné pokyny pre prístroje so vstavanými akumulátormi

- **Nevystavujte prístroj dlhší čas silnému slnečnému žiareniu. Nedávajte prístroj na radiátor.** Teplo škodí akumulátoru. Je nebezpečnosť vybuchnutia.
- **Zohriaty prístroj nechajte pred nabíjaním vychladnúť.**
- **Prístroj neotvárajte. Zabráňte mechanickému poškodeniu akumulátora.** Je nebezpečnosť skratu. Môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Zabezpečte čerstvý vzduch. Ak máte nejaké ťažkosti, vyhľadajte lekársku pomoc.

Príprava

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Spínač zap/vyp (1)

- Zapnutie: Stlačíť
- Vypnutie: Stlačíť

Aretácia nivelačného prístroja (3)

Symbol	Funkcia
	Nivelačná automatika je zapnutá
	Nivelačná automatika je vypnutá

Práca so statívom

Statív umožňuje stabilné a výškovo variabilné polohovanie prístroja.

Naskrutkovanie na statív

1. Nasadíte prístroj s vnútorným závitom (4) na skrutku (6) a priskrutkujete ho pevne rukou.

⚠ OPATRNE! Nevyvíjajte príliš veľkú silu, aby ste prístroj nepoškodili.

Nastavenie statívu

Umiestnenie statívu

1. Roztiahnite nohy statívu (9).

Nastavenie výšky, nohy statívu

1. Otvorte sklopné uzávery (8).
2. Nastavte nohy (9) na želanú dĺžku.
3. Zatvorte sklopné uzávery (8).

Nastavenie výšky, kľuka

1. Vyklopte kľuku (7).
2. Uvoľnite fixačnú skrutku (10).
3. Pomocou kľuky nastavte statív na želanú výšku.
4. Fixačnú skrutku znova upevnite.

Nabíjanie akumulátora

⚠ OPATRNE! Nebezpečnosť poranenia v dôsledku unikajúceho roztoku elektrolytu. Akumulátor nevystavujte ex-

trémnym podmienkam ako sú teplo a nárazy. Pri kontakte s očami a pokožkou vypláchnite zasiahnuté miesta vodou alebo neutralizačnou kvapalinou a vyhľadajte lekársku pomoc.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom. Akumulátor nabíjajte len v suchých priestoroch.

UPOZORNENIE! Prístroj nabíjajte iba so sieťovým zdrojom (Náhradné diely a príslušenstvo, S. 70), ktorý si môžete zaobstaráť u nás.

Upozornenia

- Prístroj napájajte iba s malým napätím SELV (Safety Extra Low Voltage/ bezpečné malé napätie) podľa označenia na ňom.
- Akumulátor pred prvým použitím nabite.
- Dodržiavajte platné bezpečnostné upozornenia, ako aj ustanovenia a pokyny na ochranu životného prostredia.
- Na chyby, ktoré vyplývajú z neodbornej manipulácie, sa záruka nevzťahuje.

Postup

1. Zapojte nabíjací USB-C kábel do sieťového zdroja.
2. Zapojte nabíjací USB-C kábel do nabíjacej zdierky (2) prístroja.
3. Sieťový zdroj zapojte do zásuvky.
4. Po dokončení nabíjania odpojte sieťový zdroj od siete.

Indikátor stavu nabitia počas nabíjania

Zapínač/vypínač (1) indikuje stav nabitia akumulátora:

Spínač zap/vyp Význam

zelený, Trvalé svietenie	Akumulátor je plne nabitý
zelený, bliká	Akumulátor sa nabíja
červený, bliká	Akumulátor sa musí nabíť

Prevádzka

Práca s nivelačnou automatikou

Zapnutie

1. Prístroj neumiestňujte na vodorovnom, pevnom podklade alebo ho upevnite na statíve (pozri Práca so statívom, S. 64).
2. Posuňte aretáciu nivelačného prístroja (3) do pozície .

Zapínač/vypínač (1) svieti:

- **Zelená:** keď je možná automatická nivelácia.
UPOZORNENIE! Nivelácia je ukončená, keď sa laserové čiary viac nepohybujú.
- **Červená:** keď nie je možná automatická nivelácia.
Laserové čiary blikajú.

OPATRNE! Pri otrasoch sa laser znova automaticky nivelizuje, počkajte, až sa laserové čiary neprestanú pohybovať.

Vypnutie

1. Posuňte aretáciu nivelačného prístroja (3) do pozície .

Práca bez nivelačnej automatiky

Zapnutie

⚠ OPA TRNE! Pri prácach bez nivelačnej automatiky svieti zapínač/vypínač (1) nepretržite. Zobrazené laserové čiary nie sú nivelizované.

1. Posuňte aretáciu nivelačného prístroja (3) do pozície .
2. Stlačte zapínač/vypínač (1). Zobrazené laserové čiarky blikajú v intervaloch.

Vypnutie

1. Stlačte zapínač/vypínač (1).

Preprava

Pokyny na prepravu prístroja:

- Prístroj vypnite.
- Posuňte aretáciu nivelačného prístroja (3) do pozície , aby ste laser ochránili pred nárazmi.

Čistenie, údržba a skladovanie

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

⚠ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Po každom použití prístroj dôkladne vyčistite.
- Vyčistite sklo, ktoré chráni laser (5) slabým prúdom vzduchu alebo mäkkou handričkou. Nevytvárajte silný tlak, aby ste nepoškodili povrch!
- Povrch prístroja vyčistite mäkkou kefou, štetcom alebo handrou.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Teplota uskladnenia pre akumulátor a prístroj činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor (pozri) a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na koleskách znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Pokyny na likvidáciu akumulátorov



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotre-

bované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotváraajte.

Demontáž akumulátora na likvidáciu

⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia. Stroj zapnite, kým sa akumulátor nevybije. Vyberajte iba vybitý akumulátor.

Potrebné náradie

- krížový skrutkovač
- Bočné cvikacie kliešte

Postup

1. Pomocou vhodného skrutkovača uvoľnite všetky skrutky s krížovou drážkou na kryte.
2. Odoberte skrutky a otvorte kryt.
3. Uvoľnite dve skrutky na doske plošných spojov s USB zdierkou.
4. Odoberte skrutky a odstráňte dosku plošných spojov s USB zdierkou.
5. Odpojte konektor s mínusovým pólom a plusovým pólom.
6. Vyberte akumulátor.

Akumulátor zlikvidujte podľa miestnych predpisov.

Vyhľadavanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Vybitý akumulátor	Nabíjanie akumulátora, S. 64
Nivelačná automatika nefunguje	Nivelačná automatika nemôže voľne kmitať, prístroj nie je dostatočne rovnobežne vycentrovaný k zemi	Prístroj vycentrujte rovnobežne k zemi

Servis

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový

prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú poplatné.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Kapacita akumulátora) alebo na poškodenia na krehkých dieloch.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou.

Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 462191_2310) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte

prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a odfrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 152835 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)
E-mail: info@kaufland.sk

IAN 462191_2310

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop.

Ak by sa pri vašom procese objednávaní mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 69

Poz. č.	Název	Obj. č.
	Statív	91120056

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Krížový líniový laser**

Model: **PKLLA 4 A1**

Sériové číslo: 000001-105700

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN 61326-1:2013 • EN IEC 61326-1:2021
EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMECKO
 06.05.2024

Christian Frank
 Splnomocnený zástupca dokumentácie

Sadržaj

Uvod..... 72

Namjenska uporaba.....	72
Opseg isporuke/pribor.....	73
Pregled.....	73
Opis funkcija.....	73
Tehnički podaci.....	73

Sigurnosne napomene.....74

Značenje sigurnosnih napomena.....	74
Slikovne oznake i simboli.....	74
Opće sigurnosne napomene.....	74

Priprema..... 75

Upravljački dijelovi.....	75
Rad sa stativom.....	75
Podešavanje stativa.....	75
Punjenje baterije.....	76

Pogon.....76

Rad s automatikom za niveliranje.....	76
Rad bez automatskog niveliranja.....	77

Transport.....77

Čišćenje, održavanje i skladištenje.....77

Čišćenje.....	77
Održavanje.....	77
Skladištenje.....	77

Zbrinjavanje / zaštita okoliša..... 77

Napomene o zbrinjavanju baterije.....	78
Demontiranje baterije u cilju zbrinjavanja.....	79

Traženje problema..... 79

Servis..... 79

Garancija.....	79
----------------	----

Servis popravka.....	81
Service-Center.....	81
Uvoznik.....	81

Rezervni dijelovi i pribor..... 81

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti.....82

Eksplodirani pogled..... 97

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog križnog lasera (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.kaufland.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Projekcija okomitih i vodoravnih linija

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Opseg isporuke/pribor

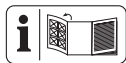
Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Laser za križne linije
- Stativ
- Prijevod originalnih uputa

Mrežni adapter i USB-C-kabel za punjenje nisu sadržani u opsegu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj preklapnoj stranici.

- 1 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 2 utičnicu za punjenje
- 3 Blokada nivelacije
- 4 Unutrašnji navoj
- 5 Laser
- 6 Vijak
- 7 Ručica

- 8 Preklapni zatvarač
- 9 Noga
- 10 Vijak za podešavanje

Opis funkcija

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Laser za križne linije . PKLLA 4 A1

Nazivni napon U	4 V $\approx$; 2 Ah
Radno područje	40 m
Težina (bez stativa)	260 g
Napon punjenja	5 V $\approx$
Struja punjenja	1 A
Područje automatskog niveliranja	$\pm 3^\circ$
Točnost niveliranja	$\pm 0.5 \text{ mm/m}$
Vrijeme niveliranja	$\approx 4 \text{ s}$
Laser	

- Valna duljina	515 nm
- Razred lasera	2
Baterija	Litij-ionska
Broj baterijskih ćelija	1
Vrijeme punjenja (min.)	$\approx 210 *$
Temperatura	$\leq 50^\circ \text{C}$
- Postupak punjenja	0 - 45°C
- Pogon	-20 - 50°C
- Skladištenje	0 - 45°C

* Samo u vezi s punjačem raspoloživim u online-trgovini.

NAPOMENA! Radno područje može biti ograničeno uvjetima okruženja (npr. jako svjetlo).

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.



OPREZ



UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

⚠ OPASNOST! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ UPOZORENJE! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ OPREZ! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.

NAPOMENA! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Pročitajte upute za uporabu



Pozor! Lasersko zračenje. Ne gledajte izravno u zraku!

Razred lasera 2



Uređaj s ugrađenom baterijom ne bacajte u kućni otpad.

Li-Ion

==

Istosmjerna struja

Simboli u uputama za uporabu



Pozor!

Opće sigurnosne napomene

- Obratite pozornost na navode o posluživanju, čišćenju, skladištenju i zbrinjavanju u uputama za rukovanje.
- Djecu držite podalje od uređaja.
- Uređaj prekontrolirajte prije svake uporabe. Oštećen uređaj dajte popraviti. Ne koristite oštećen uređaj.
- Isključite uređaj kada ga ne koristite. Ne ostavite uređaj bez nadzora.
- Uređaj držite dalje od medicinskih uređaja, magnetnih nosača podataka i magnetno osjetljivih uređaja.
- Ovaj uređaj smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i znanja ako su pod nadzorom, ili su primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora tijekom rada.
- Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažom. Djeca se mogu zaplesti tijekom igre i ugušiti se.

Sigurnosne napomene za rukovanje laserom

- Pozor: Lasersko zračenje. Ne gledajte izravno u zraku. Razred lasera 2
- Laser ne usmjeravajte na reflektirajuće površine.
- Oprez! Ako koristite druge uređaje za upravljanje ili namještanje od ovdje navedenih ili izvodite druge postupke, to može dovesti do opasne izloženosti zračenju.

Sigurnosne napomene za uređaje s ugrađenom baterijom

- **Uređaj ne izlažite preko dužeg vremena snažnom utjecaju sunčeve svjetlosti. Uređaj ne odložite na radijatore.** Visoke temperature štete bateriji. Postoji opasnost od eksplozije.
- **Zagrijan uređaj prije punjenja ostavite da se ohladi.**
- **Ne otvarajte uređaj. Izbjegavajte mehaničko oštećenje baterije.** Postoji opasnost od kratkog spoja. Može doći do izlaženja isparenja nadražujućih za dišne putove. Pobrinite se za dovod svježeg zraka. U slučaju tegoba zatražite liječničku pomoć.

Priprema

Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

Prekidač za uključivanje / isključivanje (1)

- Uključivanje: Pritisnite
- Isključivanje: Pritisnite

Blokada nivelacije (3)

Simbol	Funkcija
	Automatika niveliranja uključena
	Automatika niveliranja isključena

Rad sa stativom

Pomoću stativa možete uređaj postaviti na stabilnu i promjenjivu visinu.

Navrnite uređaj na stativ

1. Postavite uređaj s unutarnjim navojem (4) na vijak (6) i zavrnite rukom.

⚠ OPREZ! Ne koristite prekomjernu snagu, da ne biste oštetili uređaj.

Podešavanje stativa

Postavljanje stativa

1. Razdvojite noge (9).

Podešavanje visine, noge stativa

1. Otvorite preklopne zatvarače (8).
2. Podesite noge (9) na željenu duljinu.
3. Zatvorite preklopne zatvarače (8).

Podešavanje visine, ručica

1. Otklopite ručicu (7).
2. Otpustite vijak za fiksiranje (10).
3. Okretanjem ručice podesite stativ na željenu visinu.
4. Ponovno pričvrstite vijak za fiksiranje.

Punjenje baterije

⚠ OPREZ! Postoji opasnost od ozljeda istjecanjem otopine elektrolita. Bateriju ne izlažite ekstremnim uvjetima kao što su vrućine i udarci. U slučaju kontakta s očima ili kožom isperite pogođene dijelove vodom ili neutralizatorom i zatražite liječničku pomoć.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara. Bateriju punite samo u suhim prostorijama.

NAPOMENA! Uređaj punite isključivo punjačem koji je kod nas raspoloživ (*Rezervni dijelovi i pribor, S. 81*).

Napomene

- Uređaj se smije napajati isključivo sa SELV (Safety Extra Low Voltage / Sigurnosni niski napon) sukladno oznaci na uređaju.
- Prije prve uporabe napunite bateriju.
- Pridržavajte se važećih sigurnosnih naputaka kao i odredbi i naputaka za zaštitu okoliša.
- Nedostaci koji nastaju kao posljedica nepravilnog rukovanja nisu obuhvaćeni jamstvom.

Postupak

1. Povežite USB C kabel za punjenje s mrežnim adapterom.
2. Priključite USB C kabel za punjenje na utičnicu za punjenje (2) uređaja.
3. Spojite strujni adapter u strujnu utičnicu.
4. Nakon uspješnog punjenja odvojite mrežni adapter s mreže.

Indikator stanja napunjenosti tijekom punjenja

Tipka za uključivanje / isključivanje (1) prikazuje stanje napunjenosti baterije:

Prekidač za uključivanje / isključivanje	Značenje
zelen, Trajno svijetli	Baterija se potpuno napunjena
zelen, treperi	Baterija se puni
crven, treperi	Baterija treba biti napunjena

Pogon

Rad s automatikom za niveliranje

Uključivanje

1. Uređaj postavite na vodoravnu čvrstu podlogu ili ga učvrstite pomoću stativa (vidi *Rad sa stativom, S. 75*).
2. Gurnite blokadu niveliranja (3) u položaj .

Tipka za uključivanje / isključivanje (1) svijetli:

- **Zeleno:** kada je moguće automatsko niveliranje.
NAPOMENA! Niveliranje je završeno kada se laserske linije prestanu kretati.
- **Crveno:** ako automatsko niveliranje nije moguće.
Laserske linije trepere.

⚠ OPREZ! U slučaju vibracija, laser se automatski ponovno nivelira. Pričekajte dok se laserske linije ne prestanu kretati.

Isključivanje

1. Gurnite blokadu niveliranja (3) u položaj .

Rad bez automatskog niveliranja

Uključivanje

⚠ OPREZ! Prilikom rada bez automatskog niveliranja, tipka za uključivanje / isključivanje (1) trajno svijetli. Prikazane laserske linije nisu nivelirane.

1. Gurnite blokadu niveliranja (3) u položaj .
2. Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (1).
Prikazane laserske linije trepere u intervalima.

Isključivanje

1. Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (1).

Transport

Napomene o transportu uređaja:

- Isključite uređaj.
- Gurnite blokadu niveliranja (3) u položaj  kako biste laser zaštitili od udaraca.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

⚠ UPOZORENJE! Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala.

- Uređaj temeljito očistite nakon svake uporabe.
- Očistite prozor koji štiti laser (5) slabim mlazom zraka ili mekom krpom. Nemojte jako pritiskati kako biste izbjegli oštećenje površine!
- Površinu uređaja čistite mekom četkom, kistom ili krpom.

Održavanje

Uređaj ne treba održavati.

Skladištenje

Skladištite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- izvan dohvata djece

Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi između 0 °C i 45 °C. Izbjegavajte tijekom skladištenja ekstremne hladnoće ili vrućine, kako baterija ne bi izgubila učinkovitost.

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja (vidi) i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekrížene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njivo-

vog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imati sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Napomene o zbrinjavanju baterije



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Baterije zbrinite prema lokalnim propisima. Defektne ili istrošene baterije moraju sukladno smjernici 2006/66/EZ biti reciklirane. Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru. Baterije zbrinite u ispraznjenom stanju. Preporučamo da polove prekrijete ljepljivom trakom u svrhu zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte bateriju.

Demontiranje baterije u cilju zbrinjavanja

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda.
Uključite stroj dok se baterija ne isprazni.
Izvadite samo ispražnjenu bateriju.

Potreban alat

- Križni odvijač
- Rezač žice

Postupak

1. Odgovarajućim odvijačem otpustite sve križne vijke na kućištu.
2. Odstranite sve vijke i otvorite kućište.
3. Otpustite dva vijka na ploči s USB utičnicom.
4. Uklonite vijke i uklonite ploču s USB utičnicom.
5. Uklonite utikač s negativnim i pozitivnim polom.
6. Izvadite bateriju.

Bateriju zbrinite sukladno mjesnim propisima.

Traženje problema

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Baterija ispražnjena	<i>Punjenje baterije, S. 76</i>
Automatika niveliranja ne funkcionira	Automatika niveliranja se ne može slobodno klatiti, uređaj nije dostatno podešen paralelno u odnosu na pod	Uređaj podesite paralelno u odnosu na pod

Servis

Garancija

Poštovani kupci,

Vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje.
U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska

prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.

Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljeni ili novi proizvod.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljenosti stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspaki-

ranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitan.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. kapacitet baterije) ili oštećenja lomljivih dijelova.

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. To vrijedi i za štete izazvane vodom, mrazom, munjom, požarom ili pogrešnim transportom. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i Identifikacijski broj (IAN 462191_2310) kao dokaz kupnje.

- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.
- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom cen-

tru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

E-mail: kontakt@kaufland.hr

IAN 462191_2310

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NJEMAČKA

www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se Service-Center, S. 81

Poz. br.	Ime	Narudžba br
	Stativ	91120056

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Laser za križne linije**

Model: **PKLLA 4 A1**

Serijski broj: 000001-105700

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN 61326-1:2013 • EN IEC 61326-1:2021
EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
06.05.2024

Christian Frank
Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Съдържание

Въведение.....	83
Употреба по предназначение.....	84
Окомплектовка на доставката/принадлежности.....	84
Преглед.....	84
Описание на функциите.....	84
Технически данни.....	84
Указания за безопасност.....	85
Значение на указанията за безопасност.....	85
Пиктограми и символи.....	85
Общи указания за безопасност.....	85
Подготовка.....	86
Контролни елементи.....	86
Работа със статив.....	86
Настройване на статива.....	87
Зареждане на акумулатора.....	87
Експлоатация.....	88
Работа с автоматично нивелиране.....	88
Работа без автоматично нивелиране.....	88
Транспорт.....	88
Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....	89
Почистване.....	89
Поддръжка.....	89
Съхранение.....	89
Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда.....	89
Инструкции за изхвърляне на акумулаторни батерии.....	90
Демонтаж на акумулатора за изхвърляне.....	90
Търсене на грешки.....	90

Сервизно обслужване.....	91
Гаранция.....	91
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	93
Сервизен център.....	93
Вносител.....	93

Резервни части и аксесоари.....	93
--	-----------

Превод на оригиналната съответствие на ЕС.....	94
---	-----------

Разглобен вид.....	97
---------------------------	-----------

Въведение

Поздравления за закупуването на Вашия нов лазер за кръстосани линии (наричан по-долу уред или електроинструмент).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с

уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Проектиране на вертикални и хоризонтални линии

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

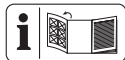
Окомплектовка на доставката/принадлежности

Разопаковайте уреда и проверете окомплектовката на доставката. Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Лазер с кръстосани линии
- статив
- Превод на оригиналната инструкция

Мрежовият адаптер и заряден кабел USB-C не са включени в обхвата на доставката.

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната разгъваща се страница.

- 1 Включвател/Изключвател
- 2 Букса за зареждане
- 3 Блокировка за нивелиране
- 4 Вътрешна резба
- 5 Лазер
- 6 Винт
- 7 Ръчка
- 8 Сгъваемо затваряне
- 9 Опора
- 10 Фиксиращ винт

Описание на функциите

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Лазер с кръстосани линии

.....PKLLA 4 A1

Номинално напрежение U

.....4 V $\approx$; 2 Ah

Работна област 40 m

Тегло (без статив) 260 g

Зарядно напрежение 5 V $\approx$

Заряден ток 1 A

Диапазон на самостоятелно нивелиране $\pm 3^\circ$

Точност на нивелиране $\pm 0.5 \text{ mm/m}$

Време за нивелиране $\approx 4 \text{ s}$

Лазер

- Дължина на вала 515 nm

- Лазерен клас 2

Акумулатор .Литиево-йонна технология
 Брой клетки на батерията 1
 Време за зареждане (мин.) ≈ 210 *
 Температура ≤ 50 °C
 - Процес на зареждане 0 - 45 °C
 - Експлоатация -20 - 50 °C
 - Съхранение 0 - 45 °C

* Само във връзка с мрежовия адаптер, който може да бъде закупен от онлайн магазина.

УКАЗАНИЕ! Работната област може да бъде ограничена от заобикалящите условия (напр. ярка светлина).

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

Значение на указанията за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи зло-

полука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда



Прочетете ръководството за експлоатация



Внимание! Лазерно лъчение. Не гледайте в лъча!

Лазер от клас 2



Не изхвърляйте уреда с монтиран акумулатор в битовите отпадъци.

Постоянно напрежение

Символи в ръководството за експлоатация



Внимание!

Общи указания за безопасност

- Спазвайте указанията за обслужване, почистване, съхранение и изхвърляне в ръководството за експлоатация.
- Дръжте децата далеч от уреда.
- Проверявайте уреда преди всяка употреба. Погрижете се за ремонта на повреден уред. Не използвайте уреда в случай на повреда.
- Изключете уреда, когато не се използва. Не оставяйте уреда без надзор.
- Дръжте уреда далеч от медицински уреди, магнитни носители на данни и чувствителни към магнитни полета уреди.

- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или липса на опит и знания, само ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират произлизащите от това опасности. Не допускайте деца да играят с уреда.
Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца.
- По време на работа не оставяйте уреда без надзор.
- Не позволявайте на деца да си играят с опаковката. По време на игра децата могат да се омотаят в нея и да се задушат.

Указания за безопасност за боравенето с лазера

- Внимание: Лазерно лъчение Не гледайте в лъча Лазерен клас 2
- Не насочвайте лазера към отразяващи повърхности.
- Внимание! Ако бъдат използвани различни от посочените тук устройства за обслужване или настройване или ако се изпълняват други процедури, това може да Ви изложи на опасно облъчване.

Указания за безопасност за уреди с монтиран акумулатор

- **Не излагайте уреда на силна слънчева светлина за дълъг период от време. Не поставяйте уреда върху радиато-**

ри. Високата температура поврежда акумулатора. Съществува опасност от експлозия.

- **Оставете загрелия уред да се охлади преди зареждане.**
- **Не отваряйте уреда. Избягвайте механично повреждане на акумулаторите.** Съществува опасност от късо съединение. Могат да се отделят изпарения, които дразнят дихателните пътища. Осигурете достъп до чист въздух. Ако имате оплаквания, потърсете лекарска помощ.

Подготовка

Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

Включвател/Изключвател (1)

- Включване: Натискане
- Изключване: Натискане

Блокировка за нивелиране (3)

Символ	Функция
	Автоматично нивелиране включено
	Автоматично нивелиране изключено

Работа със статив

С помощта на статива можете да позиционирате уреда стабилно и на променлива височина.

Завинтване на уреда върху статива

1. Поставете уреда с вътрешната резба (4) върху винта (6) и го затегнете на ръка.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

Не използвайте прекалено голяма сила, за да не повредите уреда.

Настройване на статива

Поставяне на статива

1. Разтворете краката (9) на статива.

Регулиране на височина, крака на статива

1. Отворете блокировките (8).
2. Регулирайте краката (9) на желаната дължина.
3. Затворете блокировките (8).

Регулиране на височина, ръчка

1. Вдигнете ръчката (7) нагоре.
2. Развийте фиксиращия винт (10).
3. Регулирайте статива с ръчката до желаната височина.
4. Затегнете отново фиксиращия винт.

Зареждане на акумулатора

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване в резултат на изтичащ електролитен разтвор. Не излагайте акумулатора на екстремни условия като топлина и удари. При контакт с очите и кожата изплакнете засегнатите места с вода или неутрализатор и потърсете лекар.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване от токов удар. Зареж-

дайте акумулатора само в сухи помещения.

УКАЗАНИЕ! Зареждайте уреда само с предлагания от нас мрежов адаптер (Резервни части и аксесоари, Стр. 93).

Указания

- Захранвайте уреда само със SELV (Safety Extra Low Voltage, безопасно ниско напрежение) съгласно обозначението върху него.
- Заредете акумулатора преди първата употреба.
- Спазвайте съответните валидни указания за безопасност, както и изискванията и указанията за защита на околната среда.
- Гаранцията не покрива дефектите, причинени от неправилно боравене.

Процедура

1. Свържете заряден кабел с USB тип C с мрежови адаптер.
2. Включете заряден кабел с USB тип C в буксата за зареждане (2) на уреда.
3. Свържете захранващия адаптер към електрически контакт.
4. След процеса на зареждане изключете мрежовия адаптер от мрежата.

Индикатор за състоянието на зареждане по време на процеса на зареждане

Бутонът за включване/изключване (1) показва степента на зареждане на акумулатора:

Включвател/Из-Значение ключвател

зеле н, Постоянно светене	Акумулаторът е напълно зареден
зеле н, мига	Акумулаторът се зарежда
червен, мига	Акумулаторът трябва да бъде зареден

Експлоатация

Работа с автоматично нивелиране

Включване

1. Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна основа или го фиксирайте върху статив (вж. *Работа със статив*, Стр. 86).
2. Плъзнете блокировката за нивелиране (3) на позиция .

Бутонът за включване/изключване (1) свети:

- **Зелено:** когато е възможно автоматично нивелиране.
УКАЗАНИЕ! Нивелирането е приключено, когато лазерните линии повече не се движат.
- **Червено:** когато не е възможно автоматично нивелиране.
Лазерните линии мигат.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! При сътресения лазерът се нивелира отново автоматично, изчакайте, докато лазерните линии спрат да се движат.

Изключване

1. Плъзнете блокировката за нивелиране (3) на позиция .

Работа без автоматично нивелиране

Включване

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! При работа без автоматично нивелиране бутонът за включване/изключване (1) свети непрекъснато. Изобразяваните лазерни линии не са нивелирани.

1. Плъзнете блокировката за нивелиране (3) на позиция .
2. Натиснете бутона за включване/изключване (1).
Изобразяваните лазерни линии мигат на интервали.

Изключване

1. Натиснете бутона за включване/изключване (1).

Транспорт

Указания за транспорт на уреда:

- Изключете уреда.
- Плъзнете блокировката за нивелиране (3) на позиция , за да защитите лазера от удари.

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда.

Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда.

Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

- Почиствайте уреда добре след всяка употреба.
- Почиствайте предпазващото лазер (5) стъкло със слаба въздушна струя или мека кърпа. Не упражнявайте силен натиск, за да не повредите повърхността!
- Почиствайте повърхността на уреда с мека четка или кърпа.

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Съхранение

Съхранявайте уреда и принадлежностите винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах
- извън досега на деца

Акумулаторната батерия и устройството трябва да се съхраняват при температури между 0°C и 45°C. По време на съхранение избягвайте екстремен студ или горещина, за да не загуби батерията своя капацитет.

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Извадете акумулатора от уреда (вижте) и предайте уреда, акумулатора, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци.

В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,

- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрупените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Инструкции за изхвърляне на акумулаторни батерии



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Изхвърлете батериите съгласно местните предписания. Дефектни или употребявани акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно директива 2006/66/ЕО. Предайте батериите в пункт за събиране на стари батерии, където те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център. Изхвърляйте

батериите в изтощено състояние. С цел защита от късо съединение препоръчваме да покриете полюсите с лепенки. Не отваряйте батерията.

Демонтаж на акумулатора за изхвърляне

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване. Включете машината, докато акумулаторът се изтощи. Демонтирайте само изтощен акумулатор.

Необходимите инструменти

- Кръстата отвертка
- Клещи резачки

Процедура

1. С подходяща отвертка развийте всички винтове с кръстообразно гнездо върху корпуса.
2. Отстранете винтовете и отворете корпуса.
3. Развийте двата винта на платката с USB буксата.
4. Отстранете винтовете и махнете платката с USB буксата.
5. Извадете щепсела с отрицателния полюс и с положителния полюс.
6. Извадете акумулатора.

Изхвърлете акумулатора съгласно местните разпоредби.

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Акумулаторът е изтощен	Зареждане на акумулатора, Стр. 87

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Автоматичното нивелиране не функционира	Автоматичното нивелиране на може да се движи свободно, уредът не е подравнен достатъчно успоредно на земята	Настройте уреда успоредно на земята

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент,
Уважаеми г-н Клиент,
за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамки-

те на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждаат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и доб-

росъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. капацитет на акумулатора) или повредите на чувливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 462191_2310) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервисен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗП-ЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на развя-

не на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Ремонтен сервиз / извън-гаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неп-

латени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервизен център



**Сервизно обслужване
България**

Тел.: 0800 12220 (безплатно от цялата страна)

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 462191_2310

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
www.grizzlytools.de

Резервни части и аксесоари

Резервни части и аксесоари ще получите на www.grizzlytools.shop.

Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. При допълнителни въпроси обърнете се към Сервизен център, Стр. 93

Позиция №	Наименование	Поръчков №
	СТАТИВ	91120056

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Лазер с кръстосани линии**

Модел: **PKLLA 4 A1**

Сериен номер: 000001-105700

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN 61326-1:2013 • EN IEC 61326-1:2021
EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ

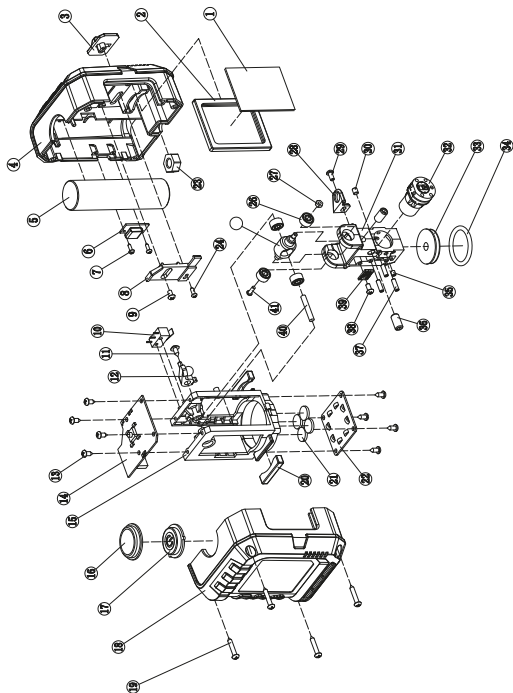
06.05.2024

Christian Frank

Упълномощен представител за документация

**Explosionszeichnung • Exploded view • Reprezentare
explodată • Widok rozłożony • Eksplodirani pogled
• Rozložený pohled • Rozložený pohľad • Разглобен
вид**

PKLLA 4 A1



informativ • informative • informacyjny • informativno • informační • informatívny
• информативен

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Stan informații · Stav informací · Versiunea informațiilor
· Stav informácií · Stanje informacija · Актуалност на
информацията: 02/2024
Ident.-No.: 71001207022024-10



IAN 462191_2310